



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

12563/2024

4.3 Amt für Kindergarten- und Schulpersonal
Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole

Betreff:

Wettbewerbsverfahren 2024/2025 mit
vereinfachten Modalitäten zur Erlangung
der Eignung des Kindergartenpersonals –
Ausschreibung B

Oggetto:

Procedura concorsuale 2024/2025 con
modalità semplificate per il conseguimento
dell'idoneità del personale delle scuole
dell'infanzia –
Bando B

Art. 9 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, sieht vor, dass für das Lehrpersonal und das diesem gleichgestellte Personal der Landesschulen die Aufnahme in den Dienst durch öffentlichen Wettbewerb erfolgt; die Kandidatinnen und Kandidaten werden zu den Wettbewerbsprüfungen durch entsprechende Ausschreibungen und unter Berücksichtigung einer öffentlichen Rangordnung nach Bescheinigungen eingeladen.

Artikel 11-bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, in geltender Fassung, sieht vor, dass das pädagogische Personal der Kindergärten, welches die Eignung durch die Teilnahme an einem Wettbewerbsverfahren erworben hat, dessen Modalitäten von der Landesregierung festgelegt werden, unter Berücksichtigung des Stellenkontingents im entsprechenden Berufsbild unbefristet in den Landesdienst aufgenommen werden kann. Die Landesregierung kann vereinfachte Modalitäten für das Personal mit vierjährigem Lauro in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten, festlegen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 535 vom 22.06.2021 die Regelung bezüglich der Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals genehmigt. Diese sieht vor, dass der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal die Ausschreibungen zum Wettbewerbsverfahren auf der Grundlage dieser Regelung verfügt.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

L'articolo 9 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, prevede che per il personale docente ed equiparato delle scuole provinciali l'accesso all'impiego avviene per concorso pubblico; le candidate e i candidati sono invitati alle prove concorsuali in base ai rispettivi bandi e nel rispetto di una graduatoria pubblica per titoli.

L'articolo 11-bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, e successive modifiche, prevede che il personale pedagogico della scuola dell'infanzia risultato idoneo ad una procedura concorsuale, le cui modalità sono determinate dalla Giunta provinciale, può essere assunto a tempo indeterminato presso la Provincia, tenuto conto della dotazione organica del rispettivo profilo professionale. La Giunta provinciale può determinare modalità semplificate per il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale.

La Giunta provinciale ha approvato con delibera n. 535 del 22.06.2021 la disciplina concernente le procedure concorsuali per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia, prevedendo che il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale stabilisce i bandi alla procedura concorsuale sulla base delle disposizioni di tale disciplina.

Ciò premesso

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

DER ABTEILUNGSDIREKTOR:

decreta:

1. Die beiliegende Ausschreibung B bezüglich des Wettbewerbsverfahrens mit vereinfachten Modalitäten 2024/2025 zur Erlangung der Eignung des Kindergartenpersonals, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, ist genehmigt.

1. L'allegato bando B concernente la procedura concorsuale con modalità semplificate 2024/2025 per il conseguimento dell'idoneità del personale delle scuole dell'infanzia - che costituisce parte integrante del presente decreto - è approvato.

Die Ausschreibung wird im Sinne des Artikels 20 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht.

Il bando sarà pubblicato ai sensi dell'articolo 20, comma 1, del Decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, e successive modifiche, sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e sul sito Internet della Ripartizione Personale.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
PERSONAL

IL DIRETTORE DELLA
RIPARTIZIONE PERSONALE

Albrecht Matzneller

Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann ab der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region innerhalb der Ausschlussfrist von 45 Tagen, Aufsichtsbeschwerde bei der Südtiroler Landesregierung im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung., eingereicht werden. Weiters kann gegen diese Verwaltungsmaßnahme ab der Veröffentlichung im Amtsblatt innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen eingebracht werden.

Contro il presente provvedimento amministrativo può essere presentato il ricorso gerarchico presso la Giunta provinciale entro il termine perentorio di 45 giorni dal giorno dalla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. Contro questo provvedimento amministrativo può essere presentato anche ricorso al TAR di Bolzano entro 60 giorni.

**AUSSCHREIBUNG B****WETTBEWERBSVERFAHREN 2024/2025
MIT VEREINFACHTEN MODALITÄTEN
ZUR ERLANGUNG DER EIGNUNG DES
KINDERGARTENPERSONALS****Art.1 Gegenstand des Wettbewerbsverfahrens**

Es wird ein Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten zur Erlangung der Eignung für das Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten durchgeführt.

Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für die unbefristete Aufnahme des Kindergartenpersonals. Diese wird im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses gemäß jenen Kriterien erfolgen, welche zum Zeitpunkt der unbefristeten Aufnahme gelten.

Dieses Wettbewerbsverfahren betrifft ausschließlich das Personal mit vierjährigem Lauroat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten.

Im Sinne des Artikels 11-bis Absatz 2 des Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6, betrifft dieses Wettbewerbsverfahren nicht das Personal mit vierjährigem Lauroat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, welches für das Kindergartenjahr 2017/2018 in der Rangordnung „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen war und direkt mit Eignung aufgenommen wurde.

Art. 2 Voraussetzungen für die Zulassung

Das Personal, das folgende Voraussetzungen erfüllt, wird von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal zum Wettbewerbsverfahren zugelassen:

BANDO B**PROCEDURA CONCORSUALE 2024/2025
CON MODALITÀ SEMPLIFICATE
PER IL CONSEGUIMENTO DELL'IDONEITÀ
DEL PERSONALE DELLE SCUOLE
DELL'INFANZIA****Art. 1 Oggetto della procedura concorsuale**

È effettuata una procedura concorsuale con modalità semplificate per il conseguimento dell'idoneità per il profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia" presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina.

L'idoneità è presupposto essenziale per la l'assunzione a tempo indeterminato del personale delle scuole dell'infanzia. La stessa avverrà nell'ambito dell'attuazione della delibera sui ruoli organici in base ai criteri che saranno validi al momento dell'assunzione a tempo indeterminato.

La presente procedura concorsuale concerne esclusivamente il personale con laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure con la laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale.

Ai sensi dell'articolo 11-bis, comma 2, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, la presente procedura concorsuale non concerne il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, iscritto nella graduatoria "insegnante di scuola dell'infanzia" per l'anno scolastico 2017/2018 e assunto direttamente con idoneità.

Art. 2 Requisiti per l'ammissione

Il personale che è in possesso dei seguenti requisiti è ammesso d'ufficio alla procedura concorsuale con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale:

- a) Das Personal ist im Besitz des vierjährigen Laureats in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder des Abschlusses des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich.
- b) Das Personal ist in der Rangordnung des Landes bezogen auf das Kindergartenjahr 2024/2025 für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen.

Aus Gründen des Schutzes der persönlichen Daten erhält jede zum Wettbewerbsverfahren zugelassene Person für das Wettbewerbsverfahren einen **eindeutigen Identifikationscode, welcher über die E-Mail-Adresse mitgeteilt wird, die im Ansuchen für die Aufnahme in die Rangordnung angegeben** ist. Es ist daher Pflicht und Interesse der Personen, welche die obgenannten Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren besitzen, dieses E-Mail-Postfach aktiv zu halten und es rechtzeitig zu konsultieren, um den persönlichen Code zu erfahren.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren ausschließlich durch Veröffentlichung des Zulassungsdekrets auf der Internetseite der Personalabteilung des Landes mittels Verwendung der obgenannten eindeutigen Identifikationscodes.

Jene Personen, welche die obgenannten Voraussetzungen zur Zulassung zum Wettbewerbsverfahren besitzen, aber den Code nicht erhalten haben, müssen sich unverzüglich mit der Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal in Verbindung setzen. Die Verwaltung haftet nicht für den Fall, dass eine zum Wettbewerbsverfahren zugelassene Person, aus welchen Gründen auch immer, den Code nicht erhalten hat.

Art. 3 Teilnahme oder Aufschub

Die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren ist für das zugelassene Personal verpflichtend.

Es ist nicht notwendig, während des Wettbewerbsverfahrens einen effektiven Dienst zu leisten.

Das Personal kann aus folgenden Gründen den Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren beantragen:

- a) vorzeitiger Schwangerschaftsurlaub,
- b) verpflichtende Arbeitsenthaltung (Mutterschaftsurlaub),

- a) Il personale è in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria.
- b) Il personale è iscritto nella graduatoria provinciale concernente l'anno scolastico 2024/2025 per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia".

Per motivi di protezione dei dati personali, ogni persona ammessa alla procedura concorsuale riceve per la procedura concorsuale **un codice identificativo univoco che viene comunicato tramite l'indirizzo e-mail indicato nella domanda per l'assunzione nella graduatoria.** È quindi dovere e interesse di ogni persona, in possesso dei suddetti requisiti per l'ammissione alla procedura concorsuale, mantenere attiva tale casella postale e consultarla tempestivamente per conoscere il proprio codice.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'ammissione alla procedura concorsuale avviene esclusivamente tramite la pubblicazione del decreto di ammissione sul sito Internet della Ripartizione Personale, utilizzando i suddetti codici identificativi univoci.

Le persone, in possesso dei suddetti requisiti per l'ammissione alla procedura concorsuale, che però non abbiano ricevuto il codice, devono contattare tempestivamente il Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione. L'Amministrazione non risponde nei casi eventuali in cui una persona ammessa alla procedura concorsuale, per qualunque causa, non abbia ottenuto il codice.

Art. 3 Partecipazione o rinvio

La partecipazione alla procedura concorsuale è obbligatoria per il personale ammesso.

Non è necessario prestare servizio effettivo durante la procedura concorsuale.

Il personale può richiedere per i seguenti motivi il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale:

- a) astensione anticipata dal lavoro per gravidanza;
- b) astensione obbligatoria dal lavoro (congedo di maternità);

- c) Vaterschaftsurlaub,
- d) freiwillige Arbeitsenthaltung (Elternzeit),
- e) Freistellung aus Erziehungsgründen,
- f) Wartestand für Personal mit Kindern.

Darüber hinaus ist der Aufschub nur in Ausnahmefällen möglich, wenn triftige Gründe bescheinigt werden.

Über die Gewährung des Aufschubs entscheidet der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal, welche das Recht miteinschließt, in der Rangordnung für die befristete Aufnahme bis zum nächstfolgenden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung zu verbleiben.

Art. 4 Ausschluss

In folgenden Fällen verfügt der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal den Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren:

- a) wenn der Verpflichtung zur Teilnahme am Wettbewerbsverfahren nicht nachgekommen wird,
- b) wenn die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren abgebrochen wird,
- c) wenn die vom Wettbewerbsverfahren oder von der Prüfungskommission vorgesehenen Regelungen, einschließlich der Anweisungen für die Abwicklung der schriftlichen Prüfung, missachtet werden,
- d) wenn eventuelle auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlichte Sicherheitsmaßnahmen für die Durchführung des Wettbewerbsverfahren, beispielsweise in Bezug auf epidemiologische Risikosituationen, nicht beachtet werden,
- e) wenn das Personal nicht zu den festgesetzten Prüfungsterminen erscheint, mit Ausnahme einer einmaligen Verschiebung für die mündliche Prüfung aus von der Verwaltung anerkannten triftigen Gründen.

Wer vom Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten zweimal ausgeschlossen wird, unbeschadet der obgenannten Möglichkeit des vorhergehenden Ansuchens um Aufschub von der Teilnahme an gegenständlichem Wettbewerbsverfahren aus von der Verwaltung anerkannten triftigen Gründen, muss am nächsten allgemeinen Wettbewerbsverfahren gemäß den Bestimmungen laut den Artikeln 2 bis 6 der Modalitäten, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 535 vom 22.06.2021, teilnehmen, sobald die entsprechenden Voraussetzungen gegeben sind. Das betroffene Personal wird von Amts wegen zum entsprechenden Wettbewerbsverfahren zugelassen.

- c) congedo di paternità;
- d) astensione facoltativa dal lavoro (congedo parentale);
- e) permesso per motivi educativi;
- f) aspettativa per il personale con prole.

Il rinvio è inoltre possibile solo in casi eccezionali in presenza di motivi giustificati e documentati.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale decide in merito alla concessione del rinvio che include il diritto a rimanere nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato fino alla prossima procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità.

Art. 4 Esclusione

Nei seguenti casi il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale dispone l'esclusione dalla procedura concorsuale:

- a) se viene disatteso l'obbligo di partecipare alla procedura concorsuale;
- b) se viene interrotta la partecipazione alla procedura concorsuale;
- c) se vengono ignorate le disposizioni previste dalla procedura concorsuale o dalla commissione d'esame, incluse le indicazioni per lo svolgimento della prova scritta;
- d) se non vengono rispettate le eventuali misure di sicurezza per lo svolgimento della procedura concorsuale, per esempio in relazione a situazioni di rischio epidemiologico, pubblicate sul sito Internet della Ripartizione Personale;
- e) se il personale non si presenta nelle date fissate per le prove d'esame, ferma restando la possibilità di un solo rinvio per la prova orale per giustificati motivi, riconosciuti dall'amministrazione.

Coloro che sono esclusi dalla procedura concorsuale con modalità semplificate per due volte, fatta salva la sopraccitata possibilità di presentare precedentemente la domanda per il rinvio della partecipazione alla presente procedura concorsuale per motivi giustificati e riconosciuti dall'amministrazione, devono partecipare alla successiva procedura concorsuale generale secondo le disposizioni di cui agli articoli 2 fino a 6 delle modalità, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 535 del 22.06.2021, non appena sussistano i relativi presupposti. Il personale interessato sarà ammesso d'ufficio alla relativa procedura concorsuale.

Art. 5 Ablauf des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus einer schriftlichen und mündlichen Prüfung und verfolgt das Ziel, die fachliche und persönliche Eignung zur Ausübung der Aufgaben des Berufsbildes anhand folgender Bewertungskriterien festzustellen:

Fachkompetenz, Sozialkompetenz, Selbstkompetenz

- vertiefte Kenntnisse der Entwicklungspsychologie und frühkindlicher Bildung
- Rahmenrichtlinien für den Kindergarten in Südtirol
- Bildungsprozesse und pädagogische Grundlagen des Kindergartens
- Transfer Theorie-Praxis-Wissen
- Exemplarische Situationsanalyse, Planung und Organisation der Bildungsarbeit
- Herstellen von Zusammenhängen und Ableiten von Schlussfolgerungen und Maßnahmen
- Analyse- und Argumentationsvermögen
- Reflexionsvermögen
- Korrekter sprachlicher Ausdruck und richtiges Anwenden von sprachlichen Normen
- Kommunikationskompetenz
- Einfühlungsvermögen
- Gesellschaftlicher Auftrag in der Rolle des Kindergärtners/der Kindergärtnerin
- Pädagogische Haltung
- Motivation

Schriftliche Prüfung: Die schriftliche Prüfung mit einer Dauer von zwei Stunden sieht die Beantwortung zweier offener Fragestellungen zu pädagogisch-didaktischen Aspekten sowie der Bearbeitung eines Fallbeispiels vor.

Mündliche Prüfung: Die mündliche Prüfung erfolgt in Form eines Kolloquiums und nimmt Bezug auf die obgenannten Bewertungskriterien.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Einladung zu den Prüfungen mittels Verwendung der eindeutigen Identifikationscodes der eingeladenen Personen ausschließlich durch Veröffentlichung der Prüfungstermine auf der Internetseite der Personalabteilung mindestens 15 Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin. Zu den Prüfungen muss ein gültiger Erkennungsausweis mitgebracht werden.

Es können je nach Anzahl der am Wettbewerbsverfahren teilnehmenden Personen ein oder mehrere Prüfungskommissionen gemäß

Art. 5 Svolgimento della procedura concorsuale

La procedura concorsuale consiste in una prova scritta e in una prova orale finalizzate all'accertamento dell'idoneità professionale e personale all'esercizio dei compiti del profilo professionale in base ai seguenti criteri di valutazione:

Competenze pedagogiche-didattiche, competenze sociali, competenze personali

- conoscenze approfondite dello sviluppo psico-cognitivo e della pedagogia infantile
- Indicazioni provinciali per le scuole dell'infanzia
- elementi di base dei processi didattici e pedagogici nella scuola dell'infanzia
- applicazione pratica delle conoscenze teoriche
- analisi di situazioni concrete, pianificazione e organizzazione dell'attività didattica
- capacità di effettuare connessioni e di dedurre conclusioni ed azioni
- capacità di analisi e di argomentazione
- capacità di riflessione
- qualità dell'espressione linguistica e correttezza ortografica e morfosintattica
- competenza comunicativa
- competenza empatica
- ruolo sociale in qualità di insegnante delle scuole dell'infanzia
- orientamento pedagogico
- fattori motivazionali

Prova scritta: La prova scritta della durata di due ore prevede la risposta a due domande aperte riguardanti gli aspetti pedagogico-didattici nonché la trattazione di un caso concreto.

Prova orale: La prova orale si svolge in forma di colloquio e si riferisce ai criteri di valutazione sopraccitati.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'invito alle prove di esame avviene esclusivamente tramite pubblicazione delle date di esame sul sito Internet della Ripartizione Personale almeno 15 giorni prima della singola data di esame, utilizzando i codici identificativi univoci delle persone invitate. Per le prove di esame deve essere presentato un valido documento di riconoscimento.

A seconda del numero delle persone partecipanti alla procedura concorsuale possono essere nominate ai sensi dell'articolo 12 del decreto del

Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt werden.

Das teilnehmende Personal muss das Wettbewerbsverfahren in jener Sprache abwickeln, die der Rangordnung entspricht, in welcher es eingetragen ist.

Das Personal, das in der ladinischen Rangordnung eingetragen ist, kann die schriftliche Prüfung wahlweise in deutscher oder italienischer Sprache verfassen. Die mündliche Prüfung findet in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache statt.

Das Personal ladinischer Muttersprache wird von der Prüfungskommission, welche für die ladinische Rangordnung ernannt wurde, geprüft, auch wenn es zusätzlich in einer anderen Rangordnung eingetragen ist und Dienst in einem deutsch- oder italienischsprachigen Kindergarten leistet.

Das Personal, welches eine Beeinträchtigung laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, oder eine diagnostizierte Lese-Rechtschreibstörung laut Dekret des Präsidiums des Ministerrates – Departement für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021 aufweist, kann im Sinne der geltenden Bestimmungen um erforderliche Maßnahmen, Hilfsmittel und um zusätzlich benötigte Zeit ansuchen. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden. So kann beispielsweise im Falle einer schweren Dysorthographie die Möglichkeit gegeben werden, die schriftliche Prüfung durch ein mündliches Gespräch mit ähnlichem fachlichen Inhalt zu ersetzen; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen des Personals eingesetzt werden. Die eventuell von der Prüfungskommission gewährte zusätzliche Zeit darf 50 Prozent der für die schriftliche Prüfung vorgesehenen Zeit nicht überschreiten.

Die Kandidatinnen, welche stillen, können die Bereitstellung geeigneter Räume für das Stillen beantragen. Um diese Möglichkeit zu nutzen, muss das interessierte Personal dies rechtzeitig der Landesverwaltung vorab mitteilen.

Art. 6 Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht, wer von der Prüfungskommission in der Gesamtbewertung in Bezug auf die schriftliche und mündliche Prüfung positiv beurteilt wird.

Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, una o più commissioni di esame.

Il personale partecipante deve svolgere la procedura concorsuale nella lingua che corrisponde alla graduatoria nella quale è iscritto.

Il personale iscritto nella graduatoria ladina può redigere la prova scritta a scelta in lingua tedesca oppure italiana. La prova orale viene sostenuta nelle lingue tedesca, italiana e ladina.

Il personale di madrelingua ladina viene esaminato dalla commissione d'esame nominata per la graduatoria ladina, anche nel caso in cui sia iscritto in aggiunta in un'altra graduatoria e che presti servizio in una scuola dell'infanzia in lingua italiana o tedesca.

Il personale con una disabilità di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, o con una diagnosi di disturbi specifici dell'apprendimento di cui al decreto della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione pubblica del 9 novembre 2021 può richiedere ai sensi della normativa vigente l'adozione di misure necessarie, strumenti compensativi e tempi aggiuntivi. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. A titolo esemplificativo, in caso di grave disortografia potrà essere concessa la possibilità di sostituire la prova scritta con un colloquio orale di analogo contenuto disciplinare; in caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati strumenti compensativi in base alle singole necessità del personale. I tempi aggiuntivi eventualmente concessi dalla commissione esaminatrice non possono eccedere il 50 per cento del tempo stabilito per lo svolgimento della prova scritta.

Le candidate che allattano possono richiedere la predisposizione di appositi spazi per consentire l'allattamento. Per fruire di tale facoltà il personale interessato deve comunicarlo in anticipo e tempestivamente all'Amministrazione provinciale.

Art. 6 Esito della procedura concorsuale

Superano la procedura concorsuale coloro che sono valutati positivamente dalla commissione di esame nella valutazione complessiva in riferimento alla prova scritta e alla prova orale.

Das Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens wird auf der Internetseite der Abteilung Personal mittels Verwendung der eindeutigen Identifikationscodes der zum Wettbewerbsverfahren zugelassenen Personen veröffentlicht. Das Verzeichnis der Personen, die das Wettbewerbsverfahren bestanden und somit die Eignung erlangt haben, wird vom Direktor/der Direktorin der Abteilung Personal mit Dekret genehmigt und mit Angabe der unverschlüsselten Namen dieser Personen auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht. Im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wird der Link zur Internetseite veröffentlicht. Ab diesem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region läuft die Frist für allfällige Rekurse, sofern das betroffene Personal nicht bereits vorher die persönliche Mitteilung über das negative Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens erhalten hat.

Das ladinischsprachige Personal, welches das Wettbewerbsverfahren bestanden hat, gilt auch für die Rangordnungen der anderen Sprachen als geeignet, für welches es die Voraussetzungen zur Eintragung hat.

Wer das Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten zweimal nicht besteht, muss am nächsten allgemeinen Wettbewerbsverfahren gemäß den Bestimmungen laut den Artikeln 2 bis 6 der Modalitäten, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 535 vom 22.06.2021, teilnehmen, sobald die entsprechenden Voraussetzungen gegeben sind. Das betroffene Personal wird von Amts wegen zum entsprechenden Wettbewerbsverfahren zugelassen.

Wer das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden hat, kann bei der/dem Vorsitzenden der Prüfungskommission um ein Rückmeldungsgespräch (Feedback) anfragen.

Art. 7 Probezeit

Wer das Wettbewerbsverfahren besteht, tritt ab Beginn des Dienstes im Kindergartenjahr 2025/2026 oder ab dem Dienstantritt zu einem späteren Zeitpunkt im Berufsbild, in welchem die Eignung erlangt wurde, die Probezeit an. Die Probezeit dauert sechs Monate und kann bis zum Ende der Unterweisungszeit im betreffenden Kindergartenjahr verlängert werden.

Die jeweilige Landeskinderkardendirektion kann auf Empfehlung der Prüfungskommission Entwicklungsaufgaben für die Probezeit vorschreiben, wenn diese aufgrund der Ergebnisse der Teilprüfungen des Wettbewerbsverfahrens als zweckmäßig erachtet werden.

L'esito della procedura concorsuale è pubblicato sul sito Internet della Ripartizione Personale, utilizzando i codici identificativi univoci delle persone ammesse alla procedura concorsuale. L'elenco delle persone che hanno superato la procedura concorsuale e dunque conseguito l'idoneità è approvato con decreto dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione Personale ed è pubblicato con indicazione dei nomi non codificati di tali persone sul sito Internet della Ripartizione Personale. Sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige è pubblicato il link al sito Internet. Da tale giorno di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione decorre il termine per eventuali ricorsi, a meno che il personale interessato non abbia ricevuto già prima la comunicazione personale sull'esito negativo della procedura concorsuale.

Il personale di lingua ladina che ha superato la procedura concorsuale è considerato idoneo anche per le graduatorie delle altre lingue, per le quali ha i requisiti di iscrizione.

Coloro che non superano la procedura concorsuale con modalità semplificate per due volte devono partecipare alla procedura successiva concorsuale generale, secondo le disposizioni di cui agli articoli 2 fino a 6 delle modalità, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 535 del 22.06.2021, non appena sussistano i relativi presupposti. Il personale interessato sarà ammesso d'ufficio alla relativa procedura concorsuale.

Chi non supera la procedura concorsuale può richiedere un colloquio di riscontro (feedback) presso il/la presidente della commissione di esame.

Art. 7 Periodo di prova

Coloro che superano la procedura concorsuale iniziano il periodo di prova a decorrere dalla data di inizio del servizio nell'anno scolastico 2025/2026 oppure dall'inizio del servizio in data successiva nel profilo professionale, nel quale hanno conseguito l'idoneità. Il periodo di prova ha una durata di sei mesi e può essere prorogato fino al termine dell'attività didattica del relativo anno scolastico.

La relativa Direzione provinciale per le scuole dell'infanzia può prescrivere, su raccomandazione della commissione di esame, compiti di sviluppo per il periodo di prova, se essi risultano opportuni in base agli esiti delle prove parziali della procedura concorsuale.

Art. 8 Änderungen der Modalitäten des Wettbewerbsverfahrens aufgrund besonderer Umstände

Wenn es aufgrund besonderer Umstände, wie beispielsweise epidemiologische Risikosituationen, nicht oder nur unter Einhaltung strenger und komplexer Sicherheitsvorschriften möglich ist, das Wettbewerbsverfahren gemäß obgenannten Bestimmungen umzusetzen, kann der Direktor/die Direktorin der Personalabteilung eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen anordnen:

- a) Das Wettbewerbsverfahren kann unterbrochen oder abgebrochen werden, wobei eventuelle bereits abgehaltene Prüfungen für zukünftige Wettbewerbsverfahren anerkannt werden können.
- b) Die mündlichen Prüfungen können in telematischer Form abgehalten werden.
- c) Die schriftlichen und mündlichen Prüfungen können durch eine vertiefende und ausführliche mündliche Prüfung ersetzt werden, die dem vorgesehenen Prüfungsziel angemessen ist.
- d) Für die schriftliche Prüfung kann ein zusätzlicher Ersatztermin mit gleichwertigen Fragen und Aufgaben festgelegt werden, wenn die Verwaltung dies unter Berücksichtigung der organisatorischen und objektiven Umstände für gerechtfertigt hält.

Das Personal kann keine eventuellen Schadenersatzansprüche oder andere Rechte aus dem Grund geltend machen, dass diese Maßnahmen angeordnet wurden.

Art. 9 Schlussbestimmungen

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198, "Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in der Fassung von Artikel 6 des Gesetzes vom 29. November 2005, Nr. 246".

Alle Aspekte, die mit diesen Bestimmungen nicht ausdrücklich geregelt sind, fallen unter die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

Wer am Wettbewerbsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Teilnehmern/Teilnehmerinnen eingesehen werden können.

Art. 8 Modifica delle modalità di svolgimento della procedura concorsuale a causa di circostanze particolari

Se a causa di circostanze particolari, come per esempio situazioni di rischio epidemiologico, non fosse possibile svolgere la procedura concorsuale secondo le disposizioni sopracitate o fosse possibile svolgerla solo in osservanza di norme di sicurezza rigide e complesse, il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale può disporre una o più delle seguenti misure:

- a) La procedura concorsuale può essere sospesa o interrotta con la possibilità che le prove eventualmente già effettuate possano essere riconosciute per future procedure concorsuali.
- b) Le prove orali possono essere svolte in modalità telematiche.
- c) La prova scritta e la prova orale possono essere sostituite da un esame orale approfondito e dettagliato, adeguato allo scopo d'esame previsto.
- d) Per l'esame scritto può essere stabilita un'ulteriore data suppletiva con domande e compiti equivalenti, se l'amministrazione lo ritiene giustificato in considerazione della situazione organizzativa ed oggettiva.

Il personale non può far valere richieste risarcitorie o altri diritti per il fatto che sono state disposte tali misure.

Art. 9 Disposizioni finali

Il presente bando è emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento al lavoro, ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198, "Codice delle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246".

Per quanto non contemplato dalle presenti disposizioni si applicano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

La partecipazione alla procedura concorsuale comporta il consenso esplicito della candidata/del candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri partecipanti.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region und auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht.

Art. 10 Auskünfte

Allfällige Auskünfte erteilt die
Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal
Bozen, Rittnerstraße 5
☎ 0471/411600-01
✉ kindergartenpersonal@provinz.bz.it

Il presente bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito Internet della Ripartizione Personale.

Art. 10 Informazioni

Per eventuali informazioni ci si può rivolgere al
Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione
Bolzano, via Renon 5
☎ 0471/411600-01
✉ Personale.scuole.materne@provincia.bz.it



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

MATZNELLER ALBRECHT

30/07/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 11 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Albrecht Matzneller
codice fiscale: TINIT-MTZLRC69P24A952U
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23157350
data scadenza certificato: 28/09/2024 00.00.00

Am 30/07/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 11 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 30/07/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

30/07/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma